

21M/8

Département de l'Intérieur,

BUREAU DU GÉOGRAPHE,

Ottawa, NOV 11 1905

CHER MONSIEUR,

Je voudrais obtenir des renseignements quant au dérivé des noms de localités en Canada—noms de villages, villes, cités, et aussi des accidentations naturelles, rivières, lacs, baies, montagnes, etc. Vous me rendrez donc service en me faisant part des données que vous possédez ou que vous pourrez vous procurer soit au sujet du nom ci-dessous, soit de celui de tout autre accident naturel dans votre voisinage.

En beaucoup d'endroits les anciens disparaissent, s'ils n'ont pas déjà disparus, et, si ces renseignements ne sont pas recueillis maintenant, ils seront, dans bien des cas, complètement perdus. Dans la plupart des localités, certaines personnes s'intéressent aux choses de cette nature ; d'autres se trouvent parmi les fondateurs ou les premiers occupants. S'il se trouve de ces personnes dans vos environs, veuillez leur soumettre ceci.

J'indique ci-dessous la nature des renseignements que je désire obtenir, ainsi que les dérivés les plus ordinaires des noms de localités, en Canada :—

1. Si l'endroit est nommé d'après un village, une ville, une cité, ou une accidentation naturelle dans une autre province ou dans un autre pays, indiquez la province ou le pays où se trouve la localité d'origine.

2. Si l'endroit porte le nom d'une personne, donnez le nom de cette personne, son occupation et l'épellation exacte de son nom ; ajoutez certains détails qui peuvent intéresser : (a) Est-elle vivante, le lieu de sa résidence ; Est-elle morte, la date approximative de sa mort ; (b) A-t-elle résidé dans la localité ? y réside-t-elle encore ?

3. Si l'endroit tient son nom de quelque accident de terrain, donnez des détails touchant l'origine du nom aussi que la position géographique de l'accident naturel dont il dérive.

4. Cette ville, cette cité ou ce village à-t-il jamais porté d'autre nom ? En ce cas dire approximativement vers quelle époque ? Donnez l'origine de ce nom disparu.

Tout renseignement portant sur les sujets ci-dessus sera accueilli avec reconnaissance.

Bien à vous,

JAMES WHITE,
Géographe.

Veuillez écrire votre réponse sur la feuille ci-attachée.

Pour assurer la transmission gratuite de votre réponse, j'inclus une enveloppe adressée qui me parviendra franco.

Pointe aux Orignaux

Kamouraska Co., Que.

M^r James White Geographe

La Pointe aux Oignons n'est qu'une
partie de la paroisse de la Riv. Ouelle, cette
localité longe le fleuve, St-Laurant sur
une étendue d'à peu près deux milles
La Ile aux Oignons a été ainsi nommée
par les Sauvages Troquois qui y demeurent
trist avant la Colonisation et a tou-
jours porté ce nom depuis tout le fait
à l'est se trouve un cap (continuation
de rochers) où jadis il y était établi
un phare ou poste télégraphique compris
dans la manière des signaux en usage
il y a plus d'un siècle de ces choses là
Aujourd'hui un phare est établi sur
le quai de la Riv. Ouelle même, ce
quai est situé au centre de la
Pointe aux Oignons aucune rivière
ne la traverse, j'ai fait mon possible
pour vous donner les meilleurs rensei-
gnements puissent ils vous satisfaire

Votre tout dévoué
François Martin
Maître de Poste

Ile aux Oignons
22 Nov 1905

translation of Indian name for the point
(Moose point)

JAMES WHITE

Point aux Caribou